Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/66.

大漢公報
The Chinese Times

15

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第式十八卷第八〇號）　Fri, July 15 1966 (Vol. 28 No. 80 Page 1)

丙午年 五月小 廿七 乙亥火亢定 七號小暑 廿三太暑

日值上朔 宜 不註 忌 太事 勿用

報費價目表

區地	雲南埠寄郵費	加拿大寄郵費	美國各埠
每月	一元一毛六	一元一五七	一元一五七
每季	四元八毛	五元二五	五元二五毛一
半年	九元六毛	十元五毛	十元五毛一
全年	十九元二	二十元一	二十元一

（零售每份一毛）

每日箴言

特然後言人不厭言

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

一語論一

加拿大華文日報之先導者創辦於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等社訊通信之長期特約電訊社

男漢兇徒凌晨闖入護士生宿舍
芝加哥大殺案
八少女遭慘死

（芝加哥十五日美聯社電）芝加哥昨晨發生一宗本世紀以來最殘暴的驚人大殺案，轟動遐邇，事緣一單身男漢兇徒持手槍利刀於凌晨強暴闖進一座護士宿舍，在兩小時半之內，相繼殘殺八位年齡廿一至廿三歲的少年護士學生，屍體零亂橫陳於睡房及走廊之間，血泊腥腥，狀不忍覩。

當地警局現正特派警員四十人，配合便衣秘警密探一百人，專責偵查，展開大規模緝兇，以期早日破案依法懲兇。

該等護士爲與外國交換訓練的學生、來自不同的地區，包括有非律賓人，均在睡驚醒，慘遭橫禍。

據唯一逃生的菲籍阿妙魯小姐稱：當時滾下床底躲避，後往報警，兇手彼高約六尺，體重約百七十磅，黑髮平頭裝，年約廿五歲，穿黑衫，警方謂兇手留下很清晰指模。

北越擊落美機三架

（香港十五日路透社電）據河內電台廣播消息：今日中午時間美機羣空襲河內及郊區時，北越曾擊落美機三架，并俘虜美飛行員一人。

北越昨日空戰四次

（西貢十五日美聯社電）美軍噴射機羣昨日曾相繼出動二百一十四批空襲北越，并遭其防米格護隊迎擊週旋，先後發生空戰四次。

據報告美海空軍噴射機隊均能閃避地面高射火箭的防空火網，并炸毀在河內聯絡中國大陸的公路上一座軍要橋樑。

又美軍鬥機昨在河內附近的領空與共方機隊發生兩次接戰中，曾擊落蘇製米格廿一式機速戰機兩架。但另一次美軍F八遠征式戰機三架，曾在距河內之東南約廿六哩的上空，遭遇兩架米格十七式共機襲擊，結果雙方均有一機受創傷。第四次空戰時，美空軍F一〇五雷公式噴射機，卒能逃脫兩架米格十七式共機截擊後，轟炸距河內之西北四十里的防空火箭基地。

加外長將赴美會議

（奧太瓦加拿大社電）加國外交部長馬丁將於下星期二親赴美京華盛頓，參加國際會議，討論援外問題。并準備於七月廿二日返國前，將假座美京加國大使館設午餐招待美國務卿羅斯克，進行會談國際問題。

馬丁此行是率領加國代表團赴美，出席國際協助經濟發展機構年會。

美對巴提供新援助

（拉什合美聯社電）美國農業部長費門稱，彼已提出另一項提議，以十萬噸小麥接濟受饑荒威脅之巴基斯坦。

費門與巴總統阿育汗舉行兩日會議後，彼即宣稱，美國將與巴建立另一援助協議，去年之協約仍有效中。

舊援助協約巴基斯坦可從美國獲得二千五百萬元之農業製品，其中包括三十萬噸之小麥，二萬噸之食油，五千噸之烟草。

叙利亞擊落兩以機

（大馬士革路透社電）叙利亞一軍事發言人稱，兩架以色列「幻覺」式飛機，因侵入叙利亞領空，遭防部隊擊落。

該發言人另稱，此兩機侵襲的結果，造成七亞拉伯平民，兩軍事人員又一婦女受傷，地點在加利利西北部。

該發言人稱，叙利亞空軍奉命出擊，經一場空戰後，兩以色列機終被擊落，在該次戰役中，叙利亞一飛機受傷，但却安全降落。

英醫療隊往越服務

（倫敦美聯社電）英國海外發展部宣稱，英國正派遣一由四名醫生及六名護士組成之醫療隊，飛往南越一兒童醫院服務，此行動應南越政府所謂技術協助的要求，按計劃準備推行五年之久。

美邀蘇同研究海洋

（華盛頓美聯社電）詹遜總統向蘇聯呼籲，與其他海運國家，共同研究海洋對人類的影响，詹遜稱，蘇聯及其他國家將會被邀請參加美國海洋研究船第一次環遊世界的試驗，該船所負任務爲研究海洋地質學。

美反間諜破獲捷克情報組織

（華盛頓美聯社電）此間宣稱，兩名捷克外交人員，欲在國務院內裝設偷聽器，被國務院安全人員拘捕。

此間國務院首次公佈被共黨分子欲偷取消息的新聞，以往只公佈駐外使館發現有同樣之偷聽設備，此等使館大多在共黨國家首都之內。

此一間諜事件被聯邦調查局一名反間諜人員發現，彼名馬克華，與兩捷克外交人員認識。

某日，一捷克外交人員要求馬克華在國務院東歐事務司內裝設高度偷聽器，但隨後此兩捷克官員更計劃一更大之行動，計劃在助理國務卿室裝同樣設備。

馬克華偵察該案花去四年之久，彼首先與捷克外交官員混熟後，才從中探取消息。

馬克華在四年中從捷克官員手上取得三千四百四十元，彼每次與彼等會面後，皆向調查局報告，彼在國務院內所裝設之偷聽器，國務院安全負責皆知悉。

據馬克華稱，該兩捷克官員只要求彼將偷聽按於普通部門而已，後以二千元的價格，要求馬克華在東歐司內裝設偷聽器，至最後要求在貝爾辦公室旁裝同樣設備時，國務院與聯邦調查局決將此事公開宣佈，馬克華現今已獲獎，並獲准增年薪一萬零九百八十七元。

美登月船電波停效

（加拿大福利亞州美聯社電）此間噴射推進器實驗所宣佈，美國登陸月球的火箭，星期三晚開始即失去聯絡，亦即沒收到該太空船所發回來之照片電波。

此外設於南非約翰尼斯堡亦沒收到該太空船之電波，預計當時約翰尼斯堡應收到該太空船拍月球日落照片。

日太空船於上星期五日開始，船內電池電力即開始逐漸減弱，但仍然照常可收到電波，目前此太空船已發響最大的成就，自登陸後，所發回拍的照片超過萬張之多。

南國選出新副總統

（貝爾格來德美聯社電）前任外交部長樸普威昨被選爲南斯拉夫副總統，代替於本月初在任內被推到的副總統職務，此間狄托最親近之一人。

樸普威現年五十八歲，被國會選爲副總統繼承人，國會方面於同時間內，亦接受連哥威的辭呈，彼爲前副總統。

連哥威於一九六三年起，即成爲南斯拉夫國內第二號人物，只要狄托一去世，彼即有機會成爲全國元首，現今此機會由樸普威承繼。

蘇三基督徒判入獄

（莫斯科美聯社電）三名在烏克蘭教區內教友予以心身之傷害，被法判處入獄五年。

烏克蘭文之長城報稱，第一被告爲沙眞高，第二被告被波賓尼華冶，第三被告曾耶基文哥，三人皆在黑海被判。

該報指稱，此等自稱爲基督徒之主要份子，但彼等之主要目的則皆在于使人民反蘇生活。

彼等不去看電視，亦不看報紙，但彼等却違反教會與政府間不看報紙，但彼等却違反教會與政府間談的名望。

蘇要美軍撤出越南

（聯合國美聯社電）蘇聯對聯合國安全理事會指稱：越南和平的方法，繫於美國在越南事件中是否能停止其侵略性之行動，否則越戰無法終結。

此宣言由蘇聯代表范多蘭高致理事會主持尼日內亞代表阿迪賓提出，范多蘭高稱：越南的美國軍隊必須全部撤出，越南才可達至和平。

蘇聯代表在信中，并猛烈指責美國轟炸海防與河內之行動：謂足以影响和談的名望。

華商會組挖掘隊發現集體塚遺骸萬具

星加坡要日償血債

（星加坡路透社電）星加坡最近因在郊區地下發現大帮遺骸曾在第次二大戰期日本皇軍大舉集體屠殺星島居民的荒塚，於是又從新引起星加坡向日本提出要求賠償「血債」，數達一千八百三十萬元。

星加坡的華人商會曾組織戰時殉難先民遺屍挖掘隊，於發現此批集體遺骸荒塚後，即極力請求政府向日本提出要求賠償血債。

據此間華商會執事稱；此項血債是強迫星加坡居民向日本政府捐出財資及購買公債的賠償，而當時的山下元帥向有「馬來老虎」之稱，對居民動輒大加屠殺，迨戰後山下遂以主要戰犯判處死刑。

遺屍挖掘隊最近在距星加坡七里的郊外僻靜的叢林中發現有大批遺骸，潛埋於一個沼澤水下。

該華商會報告：日本於一九四二年二月佔領星加坡後，舉行集體大屠殺，曾在一日之內，殺死二千人，但此等遺骸，可能現在仍沼澤中發掘出來。

直至現在爲止，挖掘隊在星加坡各地區，已分別發現卅餘個集體屠殺的荒塚，約計檢收遺骸達一萬具。

中共改變教育制度

（東京美聯社電）中共當局現已通過一項計劃，實行澈底改變大學教育制度。

在該項新計劃之下，自由藝術科的學生，在學校內學習時間，縮至兩年，其後即須下鄉參加農民，工人及軍隊等工作生活，而作實地訓練課程。

人民日報最近曾著論表示贊同由北京中國人民大學所提議的此項新計劃。

且認爲在過來積極推動文化革命運動聲中此項大學教育改制的提議，正符合毛澤東思想教育的方針。

玉比慘案搜得兇刀

（雲訊）加騎警昨日披露，玉比夫人於上週被一人用刀威脅，然後始在愛人幽徑被勒斃。

該兇手係用一張普通廚房用小刀—棕色刀柄—來威脅她離開其車，步入樹林之邊緣，而攻擊之，並用她的橙色長袜，將她勒死。

該刀長七寸點二五，而鋒利無份三寸點二五，在日本製造，用銅釘釘緊，前刀刃有鋸齒而鋒利。

加騎警特別將該刀映出，請求人民協助該刀之主人。

該刀是警察在出事地點找到，而據調查，該刀並非屬於玉比夫人之物。

最初以爲玉比夫人往該處野餐，但是今日加騎警指出，玉比夫人駛車往該處是欲將車抹油。

加騎警調查人員謂，玉比夫人之兒子曾對他們謂，該兇手從林內走出，手執刀而威脅他母親。

加騎警指出，該刀後來拋棄於地上，而並非用來刺殺玉比夫人。

印外長呼速減軍備

（日內瓦美聯社電）印度外交部長辛汗，昨在裁軍會議上作一緊急性的呼籲，希望世界各國誠心在裁軍問題上努力，免使地球上千萬人受到不幸的結果。

辛汗曾陪同印度總理甘地夫人訪問阿拉伯聯邦共和國及南斯拉夫，途中在此間十七國裁軍會議上作演說。

彼於演說指稱，美國在越南戰爭上，每年共花費超過二百億元，彼估計，美國此種花費比任何國家皆多，就算該批國家沒捲入越南戰爭的範圍內。

辛汗最後稱，世界仍繼續在動盪中，武器仍不斷的增加，其原因皆由於吾人生活在恐懼中。

加斥麥納馬拉宣告

（奧太瓦加拿大社電）加拿大工業部長朱利發言人稱，美國國防部長麥納馬拉在宣佈減產空軍軍備時，曾指稱取消一由加拿大製造炸彈合同之消息，顯然被平陷人錯誤之中。

該發言人稱，自始至終，加拿大並沒替美國製造任何炸彈，麥納馬拉所作宣布並非由其本人發出。

發言人繼稱，彼曾雖指出麥納馬拉的文告中，所指加拿大炸彈是何種意義。

消息傳稱，美國正準備買加拿大空軍所使用之炸彈，該消息又稱，加拿大拒絕直接將炸彈運往越南，因爲加拿大爲國際監督委員會中之一員。

美軍官洩祕密被拘

（華盛頓美聯社電）美國參謀部內的一名前任副官，被指控將國防消息供應給蘇聯。

聯邦法院公佈該副官名字爲華倫，一名已退休之陸軍上校，該公告指出，華倫曾洩露之消息，其中包括原子武器，飛彈，及美國空軍戰略部隊的重要消息。

公告指出，華倫於一九五九年十二月開始至一九六一年三月期間，曾於六次場合中，從兩名前任蘇聯大使館官員中收取五千五百元。

華倫於本週二被聯邦調查局拘捕，被控洩露國防秘密，彼於軍中已服務二十年之久。

聯邦考慮對森援助

（倫敦加拿大社電）英聯邦國家，日前曾舉會討論是否應以經濟援助森比亞，因森國貿易目前受羅特西亞所制。

去年森紳交惡時，加拿大與英國皆以飛機空運汽油給森比亞應用，此空運汽油現今已結束，但加拿大官員稱，加拿大隨時準備森比亞的另一新要求。

英國方面亦表示，目前正考慮依靠加拿大的空運力量，作爲聯絡聯國之間交通，以及對森比亞的供應。

森比亞外交部長金偉威表示其國內需要援助，英國方面曾提出給予森比亞二千一百萬元價值之援助，以建立森比亞本身之空運力量，免受羅特西亞影响。

美芝市驚人姦殺案

（芝加哥美聯社電）芝加哥一醫院護士宿舍，其中八名護士被人於夜間姦殺，該宿舍共住有九人，其中一人獲逃生，芝市驗屍官認爲，此爲本世紀以來最殘忍一姦殺事件。

據倖免於難的菲律賓籍護士所供線索後，警方已捕獲一嫌疑男子，該男子與該護士所述相似，身穿一染有血之襯衫，彼欲購票往紐奧良時在市中心被捕。

涉嫌兇手目前遭警方拘留盤問，據稱彼於晚間十二時半敲該宿舍門求錢往紐奧良，一護士開門後，彼即露出槍械與刀，威脅屋內護士進一臥房內，逐一姦殺，該菲律賓護士幸及時躲藏，至未被該兇徒發覺而幸免於難。

衛生長保證老人們每月可領百零五元

（奧太瓦訊）昨日衛生部長麥考川公佈，保證領取養老金之老人們每月一百零五元。

他謂：實行此法例之時，會令到政府開始要提出二億二千五百萬元，但是當退休金之利益越來越多之時，則此項支出便越來越低。

此項法例，是於國會休會前不久公佈，而詳細之討論會於十月五日復會後舉行。

新的保證入息計劃，加國的領取養老金的老人們一百一十萬名受到影响，然而究竟多少的老人們獲得此項的利益，仍然未能公佈。

新民主黨國會領袖，士丹梨，曾謂，此次的公佈實在是令人十分失望，因爲領取養老金者該不分彼此而領一百零五元。

彼與保守黨之雲油氏均指出，政府既然要協助需要的老人們，爲付麼要等待秋季呢？何不立刻施行。

△永安人壽保險公司去年

盈利三百四十餘萬元

籌建十六層西區大樓

（香港訊）永安人壽保險公司，昨（六）日在永安人壽大廈十五樓舉行股東會，主席郭琳珊續各股東曾已故創辦人兼董事長敦泉先生哀致敬。

旋由監督郭琳爽博士報告營業概況，略謂，本港自去年銀潮事件發生後，廣泛影响不少行業，尤幸我僑胞應付得宜，安然渡過難關經已復趨安定，本公司去年度之業務狀況，幸藉社會人士之愛護，列位股東之福蔭，與衆同事之努力，新舊生意方面均比諸前年遞增百分之十五強，同人等仍敬盼各界人士今後加以更多相導，使本公司業務得以愈益發展，今年四月九龍發生暴動事件，繼而日前暴雨爲災，對香港商場元氣直接間接蒙受不良影响，幸而本公司新舊生意去年同期比較并無減少，反告增加百分之十，可謂差堪告慰，希望此種現象繼續下去。

本公司去年度所獲盈利爲三百四十八萬九千餘元，至去年底止計積存各類準備金共有五千七百餘萬元，經英國精算師核計本公司應撥出作壽險政策外險之準備金，爲四千七百五十三萬元，此外本公司尚有九百餘萬元爲自由之準備金，足見公司經濟基礎穩固。本公司自建之尖沙咀漢口道永安大樓雖於去年底落成，所有地下舖位及各層住宅均已全部租滿，現祇餘二，三樓部份寫存樓及地庫空出。又本公司原有在香港碧輔道西（電車路）之舊物業一連九間，面積八千餘尺，亦已進行改建計劃，準備拆卸改建爲十六層之西區永安大樓，已繪妥圖則送交工務局審核，本大樓預算地下及二樓爲商業用，其餘各層均作住宅出租，如進行順利，兩年內當可落成，展望本公司未來租項之收入，益符理想也。

監督報告完畢，主席代表股東感謝董事局與經理策劃有方，各同事通力合作，致有此良好成績，至表快慰云。隨選出董事郭琳珊，郭順，林允樞，郭琳爽，郭琳麗，郭文藻，郭文聰，郭澤寶，鄧啓瑞。繼聘畢馬域蔑會計公司爲本公司一九六六年度核算師云。

飲啤酒如鯨吞

△連乾兩枝天壇大啤僅四十七秒

△朱達華昨在裕華奪得飲酒冠軍

（香港訊）天壇啤酒快飲比賽日昨下午趙在彌敦道裕華國貨公司舉行，一連三日。昨日首次進行比賽，參加的有十二人，分四組賽飲，飲得最快的一位叫朱達華，以四十七秒的快速將飲完兩枝大樽的天壇啤酒。

這次舉行的天壇啤酒快飲比賽在裕華飲食部比賽，比賽時，周圍站滿觀衆，第一組開始進行陳耀明首以一分二秒半飲完兩樽啤酒，在場的人都話但飲得快，待第二組比賽時，朱達華舉起啤酒就飲，一口氣連續飲下兩樽啤酒，在旁的觀衆看到太感驚奇，並讚但飲啤酒像飲水一樣，很快就飲完了。朱達華飲完後臉色一點不變，後來續分四組進行，有位王平也飲得很快，五十四秒就食完兩支啤酒，看他比朱達華年輕，但飲勁比朱稍差一皮。

比賽結果，朱達華以四十七秒飲完獲第一名，王平五十四秒飲完獲第二名，陳耀明一分二秒半飲完，獲第三名，李長齡三分十三秒飲完，獲第四名，黃文棣三分卅六秒飲完，獲第五名。

有勇無謀

不在話下，有人以爲千苦萬難一死了之，以爲一死便能解決所有問題，豈知殺不但於事無補，更苦了子女，試問爲父母者忍心否？

也有人滿胸悲憤，洩之於離婚狀中，豈忘人乃感情動物，出此下策，就算法律上能解脫夫妻關係，結果還免不了一坐中有無限的精神負担。

所以話說回來，還是夫婦兩人要設法互相諒解，重整家園，你們兩位昔日時然甘願締合組織家庭其親切關係甚爲明顯，故今日你如存有不滿之心，向對方攻擊，傷了他，也傷了自已，所以男女雙方不論有勇無謀或有謀無勇，做配偶的都要以愛心和敬重之心幫助對方才是。

早熟遲熟

問：閱某報副刊載香港討論「性教育」文章，說兒童進入十三四歲時，就應向他們灌輸性的智識，我是三子女的父親，我的一子一女在十歲左右便對性的問題發生興趣，未知他們是否太早熟，抑或香港兒童太遲熟？

× × ×

答：你所指的一篇文章我也看過，那作者說要向十三四歲兒童灌輸性智識是十分錯誤的，因爲兒童在成長過程中，隨時隨地都會對性的問題發生興趣，他們向父母問問時，

「十八」

欄專光池劉

聯塲加映全部伊士曼七彩歌唱古裝片『蟋蟀皇帝』

石慧、江漢、石磊、姜明、楊誠、主演

七月十七號（禮拜日）在喜士定西街麥者市廸大戲院

十二点開門一点開映至十時半連映五塲八点半開首映尾塲

預告：七月廿七號（禮拜日）映

全部七彩『情』片

張才英 林家聲 羅紫薇 李琴香 鄭綿君 陳好逑

龔貞信花鋪

KUNG CHING SUN
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

電話 733-5304

猜謎

第廿六期謎題求教

觀音不騎牛牛余左手邊
寧坐觀音廟廟高十一寸

答……字一

限七月十七號（星期日）十二時至式時止。携此券入塲。請惠經費五毛若過兩点以後此券恕不通用。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大譴小酌
價廉味好

地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064

新中旅社
華區適中
地入利便
床褥清潔
房舍通爽
日夜供應
暖氣熱水
招呼週到
優論光顧
格外歡迎

司理 甄法甲 周國林 啟

雲高華搜煙通公司

工作妥當。價錢便宜。隨時電話。快捷應命。

Vancouver Chimney Service,
684-2937

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE NO. 2-1514

本號特聘名師巧製
結婚禮餅 各式酥餅
喜慶美點糖餘
大量供應
總代理美味南乳花生
每磅六毛
郵行寄港 壹律歡迎

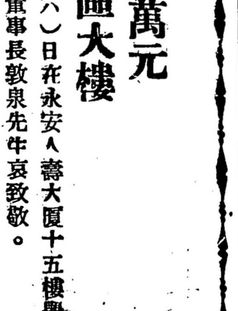
合時粽 上市

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone: 325-8012

本號專售中國運來之男女皮鞋，純粹正皮，懽迎男女僑界光顧，

男裝：九元九毛五
女裝：六元九毛五

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張雙元



▲觀仔宅—位近八街爽克拉街，約式十年屋，式大睡房，全土庫，自動煤氣爐燈，近交通學校商店，取價壹萬式千五百元。
▲特平商業樓—年收四千元，全價式萬壹千五百元，另有碼樓旅館僅壹萬五千元，平過屋價。
▲菓舖連業—有處住，大把停車場，新地區街角、三條地，生意九萬元壹年，全價五萬七連貨，現銀式萬即可交易。
▲海邊酒館連實業—開價式萬三，新地區，大把機會，最合唐人及外賣。
▲入息屋—位近西貢桃及片打街，業主自用式睡房，壹廳廚房及浴室，樓上收租六十元，土庫租九十元，取價壹萬式千九百元。
▲本公司專營以房換屋或換樓文實業樓▼

香港 道亨銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司

一錢剛出現了，只要聯富金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期間本公司保證穩利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品，保証汝得本省最高利息。本公司長年時省唯一自辦之信託公司，諸君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得年時省最高利息，可當民紙之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘，式年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三。五年至十年六厘半。

本公司現設香港滙兌

辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時

本公司在片打街與麗街街角
電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

加拿大信託公司 CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701

本公司新消息

本公司擴展營業，自即日起，特添設香港滙兌業務，凡購買港仄，加仄，美仄，一律直接由本公司駁滙，快捷妥當。

營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時
星期一與五日上午九時半至下午六時

經理 哈利斯 副經理 李炳康

加拿大 中國旅行服務社 總高華
China Travel Service Ltd
Cable Address CHINATRA
Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理

本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。

經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

加拿大 大高華 金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
73 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

新到水貨

鮮蓮藕 生南羌
鮮馬蹄 靚粉葛
大紅灰蛋 海哲皮
五彩皮蛋

青山道中建國貨公司半夜發生劫殺案

▲兩小時後拘疑兇看更人慘死經理之母重傷

（香港四日訊）深水埗青山道「中建國貨公司」該日凌晨一時許發生劫殺案，看更人被斬死，該公司經理的母親被斬重傷，兩小時後警方即在油蘇地平安大樓拘獲一名疑犯。

警方，法醫和指模部的大批人員，在該晨一時許開始，逗留在青山道「中建國貨公司」發生命案的現場，進行連續七小時的調查，結果在三時許，深水埗警察在華探長陳金培，高級探目盧伯昌率領下，在油蘇地平安大樓一住宅內拘獲一名涉嫌男子，據說：并當場搜獲兩個錢箱，疑為賍物，但仍未有發現任何可疑之兇器。

這宗一死一重傷的劫殺案，初步知道，兩錢箱被劫去，錢箱內約有現款五六千元。

發生命案的現場，是在青山道二七七號至二七九號的「中建國貨公司」，該公司佔有二七七號與二七九號的地下及閣樓，以及二七九號的二樓已開設數年之久，經理名劉達成，四十二歲，與母親及堂弟劉家鴻住於二七九號三樓。

該公司地下出售百貨，閣樓是衣車疋頭部，二樓是貨倉，三樓乃經理住宅，經理劉達成與母聶桂英，弟劉家逢（十七歲）等同住。

死者陳佛生在該公司收市後，負責巡查舖面，貨倉及各閣住宅的，携有各層樓鎖匙，他被發現陳屍於閣樓時，鎖匙盡失，身邊祇有電筒及巡更錶。

該公司前晚收市後，祇留下五十二歲的看更人陳佛生看守，經理劉達成因有應酬外出，直至昨晨一時三十分左右方始回家。【未完】

安省各小埠警察可能集體告病假

（多朗度訊）安省各小埠警察，可能集體告病假，平堡埠市政府答允增加薪俸之後，不肯實踐諾言，即為一例，聯合會除集體告病假之外，並無其他途徑可循。

平堡埠之警察局與各警察於一九六五年七月時簽訂三年合同，惟市政府始終未批准，昨日且通知警察聯合會，署謂警察局無權簽訂此合同，將請求法院宣告無效。

平堡市政府之律師賀靈格稱，市政府已答允加薪百份之三，惟警察局與警察聯合會之合同中，則允加百份之十二至十五，警察局是否有權簽此合同，至成問題。

原任平堡警察局局長哥利根法官，因市政府不肯批准此合同而辭職。

安省新民主黨領袖麥當盧稱，如此例一開，則安省警察今後對工作合同，將無信心，平堡埠市政府違反警察法，省政府應予制裁。

檢察官懷士哈稱，省政府無權處理此事，平堡埠警察可向法院控告市政府云。

紐約華埠點滴

（紐約訊）華埠之雪天冷飲，最具中國色彩者有三，一為涼粉，一為豆腐花，一為杏仁露，三種滋味，各有千秋，一年以前，該三種食品之出售，尚係用碗，但今夏起，已一律改用圓形紙盒，既方便食客在店內享用，亦方便食客將之帶走，此種進步雖屬不大，却頗堪讚美。

消暑食品之屬於西方者，即為各式「涼水」（國內呼之日汽水），以及「奢厘」之類，但西方式之涼水，不論何種，大皆愈飲愈渴，此厥因糖質太多之故，只有純果汁，可免此弊。

今年或由於南方橙果之收成不錯，故橙汁較之往年為便宜，而今年在華埠上市之荔枝，亦較往年為便宜，現擺也街一家商店，每磅荔枝只售六毫，取價之低，可謂破往年之紀錄，有荔枝癮者，不妨乘此機會大快朵頤。

但生果中之最上算者，莫如西瓜，華埠售西瓜，取價或稍高，但外圍者大皆售六仙七仙一磅，據謂布碌侖區最便宜，雖重達三四十磅之大西瓜，其售價亦僅在六七角錢之間，此自然更為一抵食」，有車階級，不妨前往光顧。

英倫僑胞一批由歐返港渡假

（英倫訊）自英國海外航空公司實施廉價機票後，由英返港探親之僑胞，凡在英工作兩年或以上，便可自由購買一百二十五鎊之單程機票，散居在各埠的僑胞，也可就近到任何BOAC公司或代理購票，這項優待減價辦法實行後，原日經營及辦理專機回港之旅行機構紛紛結束或改行轉營其他業務，目前碩果僅存的一間專營包機業務之「遠東旅行便利者協會」每月仍然有一批廉價機由歐陸返港。

據悉該公司上月廿八日下午有一批回港僑胞約七十人由倫敦啓程往荷蘭鹿特丹埠轉乘瑞士航公司專機飛港，搭客名單如下：

吳天送，黃卓光，江富蕣，李桂福，趙天富，陳雪梅，梅錦華，林金惠，余比得，吳上達，黃錦圖，陳便羅，梁康如，廖耀龍，洪潤成，何約翰，鍾美美，譚美寶，周春生，洗太等多人云。

特載 印度粮荒問題的癥結

【一】

印度的粮食危機在繼續惡化中。

粮荒在印度是一個長期的問題，在獨立前，印度幾乎年年都發生不同程度的粮荒，獨立後，情形並未改變，據不完全的統計，比較嚴重的全國性粮荒，在一九四九至一九五〇年和一九五八年就曾發生過，然而都沒有這次來得嚴重。這次嚴重的粮食危機從一九六四年就已爆發，一直持續到現在。目前印度過半數的邦，都嚴重缺粮，由於連續歉收，西部和南部各邦情況更為嚴重。

據西方通訊社的報道，在邁索爾，比哈爾，拉賈斯坦，西孟加拉等邦很多地區已經斷粮，人們靠吃草根，樹皮，黃麻葉充饑，大批人活活餓死。

合衆社駐新德里記者一月底報道說，「在人口擠迫的印度，粮荒固然是一個長期的威脅，但從沒有像今天這樣，普遍瀰漫着人民將不免集體餓死的危險。」印度政府一月十八日公佈的數字表明，這次粮食危機使得一千二百萬人處於可怕的困境，並且有餓死之虞。粮食部發言人在一次談話中透露，今年夏天印度將出現一個更嚴重的粮荒，至少有一億人將不免挨餓。

由於粮荒長期沒有得到解決，不斷引起饑民的示威抗議。前年八月間，馬哈拉施特拉邦爆發了一次三百萬人的反饑餓大罷工，去年八月孟買六千羣衆舉行了示威，在很多地方都舉行了「反饑餓周」或組織了「反饑餓委員會」，反對印度政府的粮食政策。

醫中
鳳金林 雄國曾
地址：550 Prior St.
電話：254-4618
主治
跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科
精醫
風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 濕毒痕癢 瘰癧痔瘡 鼻竇炎症

關伯明
承接裝修工本工程
新電話 RE 8-3422

旅遊之家
加拿大 雲高華
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
顧客至上 服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處專為僑胞免費協助辦理手續
雷根環球旅運社啓

利濟貿易行
雲高華
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
特別介紹
新出品！
罐頭涼粉
爽滑可口 不防壹試
廿安庄 每罐五毛半

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
丘両味道 招牌保證
雲埠秘書賚路蔡根遂根旋敬禮
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

總統船 海上旅行 最舒適
本公司竭誠為僑胞服務，備有華貴客輪，常川來往香港及舊金山兼備火車接駁溫哥華，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餐饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。
茲將最近船期列后
由三藩市開 由港開 到三藩市
克利夫蘭 七月七日 七月廿九 八月十五
威爾遜 八月四日 八月廿六 九月十二
克利夫蘭 八月十八 九月九日 九月廿六
威爾遜 九月十五 十月七日 十月廿四
經濟位分統房，八人、四人、兩人房、由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索
加拿大總代理 安均經營
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

▲觀住宅—位近八街夾克位街，約式十年屋，式

中和行有限公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

新到
彩色膠拖
天府花生
消暑醬料
正涼粉草

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER St. VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
大幫本土瓜菜 肉品
精製燒味臘味牛肉干 發行

新到
泮塘蓮藕 唐山冬瓜
桂林馬蹄 大肉參薯
新坑鮑魚 豉汁鮑魚
海藻牌鮑魚 派潭涼粉草
大幫應市

豐元有限公司
雲高華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到唐山瓜菜
鮮蓮藕
冬瓜仔

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。
△辦設實業機宇接洽
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣敬留意焉
吳國華辦事處啓

漢聲

格言

（一）凡有橫逆來侵，先思所以取之之故，繼思所以處之之法，不可便動氣。

（二）橫逆之來，正以徵平日涵養，若勃不可制，與不讀書人何異。

簡竹居朱九江服膺

風土人情

番禺梁節庵嘗月旦百粵人物，對簡廣文竹居極爲識賞，云：「簡氏謹嚴，抱道君子，可爲鄉里善人，」又餘杭章太炎稱之曰：「廣東之士，儒有簡朝亮，佛有蘇玄瑛，可謂厲高節，抗浮雲者矣，」其爲士林所重，於此可見。

簡氏名朝亮，號竹居，粵之順德簡岸人也，學者稱簡岸先生，家雖貧，而力學不輟，入泮後，即鄙舉業而不爲，蓋性之所然也，弱冠，從朱九江先生遊，與康有爲長素，并稱高弟，竹居秉性，與有爲迥異，有爲好爲詭譎大言，引今文之微言大義，以爲經世之用，且飾袖慾焉強，而竹居則否，顧先生純一儒者也，先生之治學與爲人，與其師九江先生極爲貼似，如出一轍，九江先生諱次琦，號稚圭，又字子襄，廣東南海人，粵中大儒也，嘗講學於邑之九江鄉禮山草堂垂三十年，學者稱九江先生。

幼穎達，年十三，儀徵阮文達（元）督粵，召賦詩，深爲稱許，年三十中道光丁未進士，官山西襄陵縣知縣，煦民若子，訓諸生猶師，官襄陵百九十日，政化大行，後以巡撫某爲某親王嬖人，拂衣歸，其去也，縣人送萬民傘以彰之，歸里後，以訓廸後學爲務，學者翕然從之，於經史，詞章，金石，書畫，掌故，無不窮精極微，有爲稱之爲；「其學如海，其文如山，高遠深博，雄健正直，國朝二百年來大賢巨儒，未之有比也，」先生生平著述甚豐，晚年疾作，舉所著蒙古記，國朝學案，名臣言行錄及詩文集等焚之，後由先生嗣子之紱蒐輯遺篇，

盧溝橋史話

屯却成爲世界聞名的聖地了，凡到北京觀光探勝的人，幾乎誰也要找機會去盧溝橋畔瞻仰一番的。

在燕京八景中，「盧溝曉月」原是一景，所謂「曉月，是從前北京附近縣市的老百姓，若趕早往北京城裏作買作賣，走到盧溝橋的橋頭，才是拂曉，北望永定河，抬頭仍是明月在天，四野寂靜，這景象是很迷人的，「京郊名勝志」云：「盧溝橋金大定時建，東西長六百六十尺，幅廣二十六尺，環十有一孔，爲西南入都之衝途，每早殘月映波，蕩漾有致，盧溝曉月爲燕京八景之一」從前南北陸路，出入京師的，盧溝橋是唯一的咽喉路徑。

盧溝橋建造在永定河上，據記載；從金代的金世宗開始興建，一直建了七年多才算完成，到現在已經七百七十多年了，建橋的時候永定河遠叫盧溝河，相傳當時新橋落成時，有一個名叫蒿淞老人的道者見了此橋，說桑乾河河水不時氾濫（桑乾河是永定河的上游），是有咬龍作怪，叫人在正中橋孔下置一巨石，石上刻一寶劍，并大書「誅妖劍」三字作鎮壓，但到了清康熙三十八年（一六九八），永定河大水爲災盧溝橋竟給全座冲毀了。

就在這年，康熙勅令將盧溝橋重建，并以無定河和桑乾河的名字都不吉利，

牡丹詩大魁天下

以黎美周所作七律十首列第一，傳遍文壇，譽爲牡丹狀元，科舉時代，狀元是大魁天下，因而有牡丹詩大魁天下的佳話，記得其中有一首云：

「一朵巫雲夜色祥，三千羞裏認君王。
月華醮露扶仙掌，粉汗更衣染御香。
舞罷錦屏紛孔雀，睡搖金鐸宿鴛鴦。
何人見夢拾殊寵，獨立應憐國后妝。」

明季，陳子壯等在廣州重興南園詩社，嘗把黎美周十首牡丹詩，分送南園諸子索和，相互唱酬，吟成八十餘首，表面都是向牡丹獻頌，骨子裏，却充滿民族精神，牡丹詩集，傳誦至今。

清光緒年間，張之洞督粵，就南園「抗風軒」故址，重加修建，退食之餘，雅集文士，講學其間，到今來，遺址雖然無復再睹，但，南國酒家廳堂中，有襲用「抗風軒」三字，猶有牡丹詩餘韻可尋。（完）

× × ×

△ 春夜感舊

敬步李少白君原玉并柬雷基磐先生

其一　　厄瓜多陳雨蒼

庭院花香月半陰，春寒裘薄覺蕭森。
蝴眠葉底風聲厲，燕語樑間月色沉。
遠離天涯多疾病，未因時局廢哦吟。
唱酬海外存知己，片片雲箋寄寸心。

其二

五陵肥馬衣裘輕，千里長牽故舊情。
喜獲伊人酬雅集，得交名士慰平生。
百花艷艷東風暖，萬籟無聲北斗橫。
最是讀人明月夜，春宵一枕夢幽並。

張作霖外傳

否則，在執行中定要多費周折，當老袁病入膏肓時期，日本大正天皇還詔令北京同仁醫院鈴木院長去替老袁盡心診治，可惜，已無能爲力了

老袁死的那一天，上海各報紙認爲他之死，證明了下列九點事實：一，道德不滅。二，不道德之勢力必滅。三，凡違反大多數人心理之行爲必敗。四，其知識不與地位相稱，必敗。五，欲取大巧適成大拙。六，欲屈天下人奉一人，必至盡天下人敵一人。七，以詐僞掩盡天下人之耳目，終必暴露，以强力禁遏天下人之行動，終必橫決。八，以不正當之方法，誘致人於惡……必敗且死。九，盡其力以破裂道德，其結果反資以證明道德之不可滅，老袁只爲自己打算，既不顧人民的意向也不管道德的傳統，所謂順天則昌，逆天必亡，這是永遠值得統治者借鏡的，眞是；「天作孽，猶可逭，自作孽，不可活」。

老袁的狐羣狗黨，隨着他的翹辮子自然也是樹倒猢猻散了，且說日本首相大隈重信這個始終覬覦中國的壞蛋，二十一條本是由他向老袁提出的，老袁失敗以至死亡後，他又發表一篇「弔袁世凱暨告中華民國」的文件，又對已長埋地下的老袁說了一些諷刺話，文件中有一段說：「自雲南革命事起，爲期不過四五日，而袁竟坐困疲之態，足以知華人生活方法，無有忍耐憂患之力，所謂華人之生活方法若何？其安樂主義是也，安處深宮之中，衛隊數萬，侍妾十餘，縱帝王之豪奢，極人間之奉養，一言以蔽之，則安樂主義而已，夫安樂主義，即墮落主義也，肉體既習於安樂，則道德智能，百凡頹廢，不復有任重臨危之力，故大難一發，而憔悴抑鬱，以病以死，凡以此也，袁氏年僅五十八，

爭故聞民

家專驗配眼鏡
周愛權
鏡眼時髦種各駁補
鏡眼舊之破破整修換
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

Sunbeam White
新邊麵麭
新美味鮮

中華民國五十五年
穩寧民治黨職員表
執行委員 羅世秀 羅華俊 李鎮 余德鑫 黃國材 李進爽 楊興 周仁佳 黃兆强 李兆權 羅錦安 潘球 張憲介
候補執委 陳根源 羅華
監察委員 陳根源 劉孔琨 蘇桐 段深 蘇容節
監察書記 蘇容節
主任委員 羅世秀 副 羅錦安
秘書 羅錦安 特任文書 黃國材
財政 李鎮 副 李兆權
交際 周仁佳 副 黃兆强
總務 陳培繒 黃添
文教 余冠毅 李容根
宣傳 廖寬德 黃平 黃雅福
組織 梁邦禮 呂全
生產 鍾佩 黃金鑑
訓練 梁永殷 呂鴻彭 黃偉 李容
評議 全体黨員

陳計成花屋
四時鮮花。精造花盆花圈花球。
價甚相宜。僑胞光顧。無任歡迎
6069 ARGYLE ST., 電話 FA 5-0417

九龍公司
新到香蕉片，辣椒蘿蔔，味道鮮美。
承接做長衫。片打街東卅五號。
電話 681-9969

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

政府註冊 黃明油色 執漏房屋
屋舖內外油色，屋面修補及執換水簡，清潔渠務水簡，烟通，屋外增士德古工程，鋪地磚，車磨地台，土木什件裝修，兼修理水電，大小工程，一律歡迎，價廉妥當。
日間電話 254-4184
夜間電話 681-9706

民國五十五年
都城達權社職員表

社長 林普慶 司徒輝
議長 馮盈 李礽衛
監督 呂北茹 李礽健
書記 鄭忠儘 黃鴻傳
財政 司徒賦 梁徊
外交 余才 黃兆華
宣傳 李仕邦 湯穆年
調查 林和 司徒練
福利 呂就榮 呂迎
催收 曾欽 李壯
核數 李仕邦 李護
庶務 呂壬 司徒有祀
實業部 李礽健 黃兆華 林和
銅有祀 馬廣擇 曾欽
評議員 全體男女社員

民國五十五年
雲埠洪門體育會職員

會長 正 呂頌韶 副 林福侃
議長 正 簡國安 副 周玉生
書記 正 李明 副 吳一平
監督 正 林兆光 副 黃鴻新
財政 正 趙榮義 副 關邦健
外交 正 伍澤濂 副 李榮
核數 正 鄭新福 副 趙明
國技組 正 關文剛 副 鄭炎才
科員 呂定國 陳乙潤
瑞獅組 正 鄭炎才 副 馬國亮
科員 李耀樞 馬榮浣
周英才 曾國雄
金龍組 正 鄭福 副 周慕軾
科員 鄭顯 鄭今後
鄭炎福 黃錫釗
球藝組 正 馬守夫 副 林定官
科員 馬其璋
何錫基 梁紹怡
胡賀源 簡建平 副 黃滔
宣傳組 正 黃聖提 林洪公
科員 陳卓豪 林麟
裝配組 正 趙社田 副 何發祥
科員 余隨時 林時仰
吳卓鏘 林進傑
庶務 正 廖仁興 副 趙社田
顧問 當年黨部主委 達權社長
評議員 全体會員

民國五十五年
達權社雲洪達實業部職員表

總理 王華進 書記 簡國安
財政 趙榮義 外交 林伯勝
監督 周玉生
核數 黃啓琨 簡建平（與行政部同）
董事 伍澤濂 陳文彬 吳一平
李耀樞 李華英 關邦健
梅拱學 李顯榮 林普安
林福侃 余喜 林兆光
黃鴻新 劉德予

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起鏽敗或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。什分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將職連證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3659
Agents For Orient & Pacific Lines
本社設立華僑旅行服務，垂十餘年，一向忠誠爲宗旨，凡國內國外航空輪船鐵路汽車，均有聯繫，中國各地，台灣、香港、觀光旅行省親，出入境手續，代爲辦理，歡迎僑胞移玉或函電詢問，並有特價優待。
㊀式十五人以上由溫高華至香港單程機票美金叁百五十元
㊁式十五人以上由溫高華至香港雙程機票美金六百叁十七元
㊂七十人以上由溫高華至香港雙程機票美金六百元
㊃全機壹百四人來回雙程機票僅以四百七十六元
地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3659, MU 1-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午式時
電話 683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-2244
新到
去蒂一號厚花菰
江南大棗
一級蜜棗
調味第一味本
各歎青島草帽
台灣印畫竹盤
台灣金色鋁架宮燈
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近鈕街西邊半個街口）

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

加國 泰興有限公司 埠雲
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到大帮
唐山糯米 花旗糯米
靚紅咸蛋 新栗肉干
大塊粽葉 去殼綠豆
花旗蝦肉 天津紅豆
秘魯發菜 綠豆

新到
大紅咸旦 五彩皮旦
香甜菜脯 新大蠔豉
粉葛蓮藕 芋仔馬蹄
新黃花同 大三牙白
本土瓜菜 域多利苦瓜上市
代理：詒厥齋各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

第二回 赤練神掌 (十二)

左手反掌拍出，與陸立鼎雙掌一抵。陸立鼎只覺一股大力推來，胸口一熱，倒退兩步。

那婦人只因拍出這一掌，沒將陸無雙小腿拿住，她食指點到陸無雙用力一扭，喀的一聲，斷骨處又自錯開，大叫一聲，二次昏暈。

就在此時，屋頂上一人哈哈一笑，說道：「但要陸家滿門九口性命，餘人快快出去，」說話的却是女子口音，陸立鼎抬起頭來，只見屋簷上站着一個道姑，月光淡淡的映在她臉上，顯得正當妙齡。約摸十八九歲年紀，膚色白潤，英氣逼人，背上揷着雙劍，血紅的劍帶在風中獵獵作響，陸立鼎心想：「那魔頭數十年前即已名振江湖，決不能如此年輕。」當下朗聲叫道：「在下就是陸立鼎，道友是赤練島來的麼？」

那道姑嘴角一歪，說道：「你知道就好啦！你把你妻子，女兒，婢僕盡數殺了，然後自盡，免得我多費一番手脚。」那幾句話說得經描淡寫，不徐不疾，竟是將陸立鼎半點沒放在眼裡，他在江湖上雖無名頭，究竟是一代大俠之子，那裏忍得下這口氣去，眼見那道姑兩隻脚一半踏在屋簷之外，身子搖搖晃晃，似乎被風一吹即要跌下，顯然是在露一手「風擺楊柳」的上乘輕功，當下縱身躍上，喝道：「那也先得瞧瞧你的手段。」

那道姑理也不理，待他右足剛要踏上屋簷，身子尚自凌空之際，突然雙劍齊出，兩道寒光，已將他上半身罩在劍鋒之下，這一招迅捷莫倫。陸立鼎武功雖高，究是少了臨敵經驗，萬料不到武術之中竟有這般厲害，殺手，但覺劍刃冷冷，已削到頸中，當下可抵禦，只得閉目待死，忽聽錚的一聲，有人架開了這劍，睜開眼來，但見那婦人手挺長劍，已與那妙齡道姑鬥在一起，

那婦人身穿灰衫，那少年道姑穿的是杏黃道袍，月光下只見灰影與黃影翩翩旋飛舞，夾集着三道寒光，竟不聞兵刃碰撞之聲，陸立鼎究竟家學淵源，武功得自父母的親傳，兩人身法雖快捷無倫。但一招一式，他仍是瞧得清清楚楚，只見那道姑左攻右守，右攻左守，守忽轉攻，攻倏轉守，劍法凌厲無比。

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 溫日隆
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
標孖梳銀行二層橋街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德 ABC 電風筒

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
謝先電約
備有新娘禮服 方便顧客
修整改變電源。

HUGO C. ORRE
曉哥柯氏水喉煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤氣爐。電力掃通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2317

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園日日生鮮豬肉。牛雞新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒鵝。中西酒食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

譯繪及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
629 E. Hastings St Vancouver B

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光髮廊公司
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國綠髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具傢俬雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各歎小衫線仔香爐飯館用衣樓仔女衫廚衣廚櫃身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量賣獻
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511;
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪車，包括出地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，
本館主人 和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

強華公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
國三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，牧音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP,
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華區招呼週到來往便利時代房舍床褥潔淨煖氣熱水日夜供應以應烹飪新裝電線有升降機上落更便長住暫居房間百二價錢相宜租賃隨時司理：朱旺朱子波

華埠雲高
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
23 Pender St. East
Vancouver 4. B C
新電話 683-7268
本行專辦各國軍名製造廠利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖。剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國 INL 刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到德國孖人廖中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必廖中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種
J. A. HENCKELS TWIN BRAND

華埠雜誌
旅加華僑英文刊物
請訂閱
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。譯取歐美華僑待遇。每期注意國際新友消息。新穎內容研究英文最適媒介。歡迎支援茂。所得紅利。歡迎訂閱。
Name
Address
City
報費全年三元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459, E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正靜實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
(雲域埠派到) 每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
(雲埠郵寄) 每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
(加屬郵寄) 每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
(美屬各國) 照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，(或因事終止。隨時照計奉還存餘報費)

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order ☐ 支紙 Cheque ☐
(注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)
訂閱壹個月☐ 壹季☐ 半年☐ 全年☐ 新訂閱戶☐ 續訂閱戶☐
(或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址。)

○片打街東一零三號
土庫舖位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化鐵電
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

驗眼 專家 鏡眼鞍桑
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

恨・女・憎・男

靈簫牛。

女人一哭，彼則手軟而屈服，但今之劉文喜，最愛女人之哭，無論彼，號號大哭，婉轉嬌啼，嗚咽飲泣，皆彼所見聞，彼將歡欣鼓舞，樂以忘形，梅小姐乎，汝胡不哭者，劉文喜在此而俟汝之哭矣。」梅雪秋初無哭泣之意，經計刺激，竟小兩泓秋水，孕有淚痕，現出楚楚可憐之態，嘆曰：「喜哥汝眞太忍心，從前之事，未必是我負汝，汝不深加究察，遽便怨怪人，人胡能堪者。」劉文喜絕不以彼可憐之態爲動，嬉皮笑臉曰：「上疆戲台之人，其表情比普通人確有不同，只觀梅小姐之做作，是何其認眞，但梅小姐，舞台之表演，是對大衆表演，而此次之演出，欣賞者獨我劉文喜一人，此我劉文喜值得驕傲者也。從前之事，梅小姐令我從頭覺醒，梅小姐之恩，至今不忘，何有於怪責。」梅雪梅咨嗟曰：「喜哥，你不必出言刺我幽默，前此汝與柳迎春離婚之後，至我之家，吾特別向你表示好感，結果對你揭穿，此不過借你而爲學習表情之對象，令你大受打擊而去，怨我恨我而至今，其實我之借你以表演之對象，其事確也。但謂我只知用你作傀儡，本全無此心，此又未必然也，你將問我既是相愛，何以又聲言是戲之表演，識訓備至，不過你當諒解，當時實在拉梵鈴之年及編劇人在座，余只得以此表示無他而已。蓋爲優伶者，不能示人以有所愛，因台下鵠的者，一旦知有所愛，則台下觀衆銳減，捧場人少，面地位亦見衰落矣。故我之心雖愛君，然不能不忍痛而出之，明知你必離堪，然亦欲知爾離堪之程度，至於何若，你之離堪愈高，則其愛我亦愈甚也。今事情已至發表時期，余覺你之爲人，忠誠眞摯，足爲理想之伴侶，故遂約君至此，剖白其心腹，信與不信，是在乎君之明察而已。」劉文喜曰：「我何時不明察，我已察出女子之用心，彼等之視吾男性，以爲愚昧可欺，恣意顚倒之股掌之上，喜之時，則假以顏色，使之搖頭曳尾於裙前，狀如哈巴之狗，不喜之之時，則加以呵斥謾罵，揮之於門外，顧我男子，有寶貴之時間，有自用之金錢，何處不可以尋求寄託，豈無女性，便不可以爲人乎？」「梅雪秋聽劉之言至此，暗淡之愁顏，亦爲之展笑曰「喜哥之言，殆有感而發矣。喜哥謂無性亦可生存，此用之於其他之男子，或有其事，然用之喜哥，則無人信之者，蓋喜哥一失柳迎春之後，迄有一梅雪秋，失一梅雪梅之後，又有一白衣女郎之雪中冷戲院公演「薄情郎」之夕喜哥非嘗趨至東廂座上，與彼女唧唧細談乎？」劉文喜曰：「哦，你所指者，爲此人乎，梅雪梅固是狡黠，然狡黠斷不及此人也，彼正如神龍見首不見尾，余不見此人則已，如得見此人，我必追隨不捨，蓋我今猶未知彼爲何如人，以我好奇之心甚重，不能任此疑團貯胸嵌間也。」梅雪秋冷笑曰：「人自人，你自你，若非對其人有心，何致苦苦追究其根底，」劉文喜曰。「即使我對其人有心，亦與爾梅雪秋何與。」梅雪秋曰。「然則你直認不諱矣，但吾亦當向你警告，吾心固始終在你，倘你之心竟不在我而屬於他人，則吾必將你二人破壞。」劉文喜哈哈曰曰。「梅雪秋，怪底人言你善賣生耦，其實你之所爲，司馬昭之心，路人共見，我尚復受你所愚則我簡直全無思想者耳。梅雪秋小姐乎？」（六六）

南美洲的『吞鹿蛇』

那蟒蛇把這隻白多斤重的野猪用尾巴一絞就絞死了，用牠銳利的牙齒咬上去，不到半小時，就把整隻野豬吞到肚子裏，然後一動不動地捲伏在那兒，舒暢地睡着了。

「好了，好了，萬事大吉！把這頓美餐消化掉，需要很長的時間呢！」

× × ×

盧國捕的亞馬孫河流域的大蟒蛇，他的巨大和兇猛是我們難以想像的。可是那兒，除了這種阿納昆塔以外，還有各種各樣的大蟒蛇，甚至有比阿納昆塔還大 河岸上的動物，時常受到牠們的襲擊，鹿啊，小牛啊，都是牠們纏上，轉眼之間，就會勒死。據說他們把人啊，動物啊，纏上的時候，就用槍打他的腦袋打碎，也是不鬆開的。（完）

可怕的「海上墳墓」

小帆船橫越大西洋

這個故事發生在一九二七年的七月。

有一隻小型帆船從英國的利物浦港出海了。船上只有七個人。

這隻小帆船啓錨開航以後，很順利地通過英格蘭和愛爾蘭之間的狹窄的聖喬治海峽，開進了廣濶無邊的大西洋，然後就一直向西方航駛，走了不多時間，就把愛爾蘭遠遠地拋在後面，連影子都看不見了。這時候，一個男人由船倉裏走到甲板上，體格很健壯，樣子好像船長似的，向前方瞭望着。

他叫亨利，是英國的退伍的海軍上尉，第一次世界大戰時，英國海軍裏服務過。他特別喜歡海洋，也特別喜歡冒險。（一）

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎 零沽批發 索辦歡迎
花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 每日新鮮

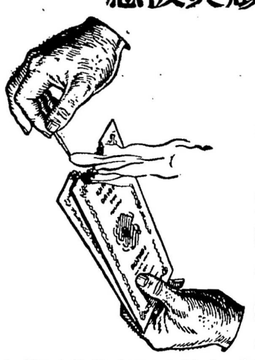
南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廣濟堂西中藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 1-8613
◎本店專營 中西著名生熟藥材各項 化裝品俱備 兼接製膏丹 丸散快捷妥 當遠近光顧 無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大餐小酌 隨時應命 備飽光顧 格外歡迎

內外各科 各種瘡科 五淋五痔 各種氣症 痧瘰疹粒 大便尿症 風濕難動 手彈脚顫 男婦童科 補强身体 失眠頭暈 包脫鶏眼 遺洩精尿 吐瀉反筋 痃癖頑癖 腰膝筋痛 臭狐腫眼 跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症 頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸 哮吼腸氣 羊毛陽圈 每只三員 先罗式員 回答詳明
錦碌埠 謝碌謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
夏季大減價
七月十四日(星期四)至七月十六日(星期六)
米肉 瓜菜 燒臘 藥材 油鹽 雜貨 磁器 丸散
一律平賣

你的公債券應被焚燬嗎？

你的大厦可有眞實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，以免悔恨。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理 馬國材
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

梁慧超

片打實業公司
務租收代 揭拔屋房 賣買業實 械燕種各 理代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜TR 2-1852 梁一强 夜FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 266-8702

新屋舊屋 生意柏文
▲壹年新紅毛塊磚入息樓宇兩伙都有十年批年租六千四百元全價五萬九千元先交式萬五千元餘充銀期 (陳馳威)
▲乃磨街十五年新兩個睡房屋土庫有遊戲室間所認眞抵買取價壹萬式千八百元 (陳馳威)
▲非沙街七年新孖屋每層叁個睡房每租壹百元取價式萬四千九百元 (陳馳威)
▲兩年新街角商業樓兩間舖面樓上兩個睡房稻文通通都有批全價叁萬四千元先交壹萬元 (梁春廣)
▲專做唐裝外賣生意旺地區每月生意五千元連叁架踩貨車在內取價七千元 (梁春廣)
▲菓舖連賓業—每日生意式百五十元短鐵期開六日市在住家區街角四個睡房及殘房平賣式萬壹千元先交六千五百元 (梁春廣)
▲近新大學新屋四十五間有平有貴 (陳李錦蓉)
▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元 (梁慧超)
▲西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬七千九百元 (陳馳威)
▲七年新孖屋在非沙街每層叁個睡房兩個暖氣爐及熱水瓶孖車房全土庫平賣二萬四千九百元 (陳馳威)
▲埠邊殘館，每日超過百元生意，連合三伙計，因業主急賣忍痛犧牲平賣，祇取八千五百元，三千元現數。(陳馳威)
△本號代理人壽火險房屋汽車盜竊險各種燕梳價錢公道保障安全 (梁鐵武)

中華民國五十五年 黨近達權社職員表

社長 馬松安 副 鄭松煦 鄭忠梅
議長 鄭就光 副 江朝彥 鄭秋華
書記 鄭春裕 副 周偉雄 鄭就光
外交 鄭華錦 副 溫健宏 鄭瑞進
財政 鄭忠梅 副 鄭彪臀 黃欽培
監督 馮双德 副 鄭正揚 曾吉晉
核數 鄭尙舜 副 鄭就光 江朝彥
庶務 鄭厚滋 副 楊均廉 黃子爲
催收 鄭尙舜 副 鄭正揚 江朝彥
幹事 鄭齊巨 副 沈節明 陳謀僑
宣傳 武連鍛 副 鄭榮康 楊炳琛
調查 江朝彥 副 曹宜林 關兆光
評議 全体社員

民國五十五年 片市魯別 民治黨職員表

正主委 黃如祿 副主委 周麗堂
執委 周麗堂 馬軒本 林有
李煦 馬連
秘書 周炳坤 譚錦銓
外交 鄭培裕 李穗
財政 林其進 李
監察 馬棠 馬連
李煦 周堂
宣傳 譚銓
慈善 鄭培裕
核數 周堂 譚銓
庶務 林有 馬連
評議 全体黨員

民國五十五年 片市魯別 達權社職員表

社長 馬軒本 何登連
書記 周炳坤 周麗堂
外交 鄭培裕 黃如祿
財政 林其進 林有
監察 黃如祿 林有
慈善 鄭培 林有
核數 周堂
庶務 馬連
評議 全体社員

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 四四四號緬街 444 Main St., Vancouver, 4, B C.
電話 682-7561
按月上門服務 依明不誤

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

民國五十五年 汝利愼民治黨職員表

正主席 朱福修 副 黃世重
秘書主任 謝禮彥 副 方富炯
財政主任 馬兆鈴 副 劉俊懋
外交主任 雷進和 副 梁廣安
宣傳主任 周世振 副 劉福生
組織主任 劉孔梅 副 胡榮業
執行委員 朱福修 黃世重 周世振
雷學鶴 黃安 梁廣安
謝禮彥 劉福生 張紹佐
候補執委 周渭銘 謝永高 劉孔梅
監察委員 雷家昂 劉俊懋 朱貞相
張垤杏 謝維持
候補監察 胡持源 劉孔梅
監察主任 雷家昂 監察書記 劉俊懋
核數員 黃安 方富炯
評議員全體黨員

中華民國五十五年 雲埠達權支社職員表

正社長 伍澤濂 副 陳文彬
正議長 吳一平 副 簡國安
正書記 李耀樞 副 李華英
正財政 趙榮義 副 關邦健
正外交 林伯勝 副 梅拱學 李顯榮
正監督 林普安 副 林福侃 余喜
慈善 趙華新 岑兆英
核數 黃啓珉 簡建平
催收 廖華帝 陳季瀛
參事 周玉生 劉捷予 王華進
林兆光 黃鴻新 林洪公
幹事 呂頌韶 黃敦灼 胡添福
何發祥 呂禮庭 關文剛
調查 楊子順 羅體世 周慕軾
鄭鴻麟 曹子晉 胡其光
宣傳 梁啓新 呂定國 林岳鎏
李耀垣 徐子樂 馬藝民
正庶務 廖仁興 副 趙社田
評議員 全體男女社員

民國五十五年 雲埠洪門民治黨 實業部職員表

總理 周玉生 副 王華進
書記 吳一平
財政 關邦健
外交 王穗柏
監督 伍澤濂
核數 黃鴻新 岑兆英
董事 劉捷予 簡建平 簡國安
陳文彬 林兆光 黃敦灼
林普安 梁啓新

中華民國五十五年 大漢公報董事局職員

董事長 王華進 書記 陳文彬
董事 鄭忠梅 陳福如 林樹濂
周玉生 劉捷予 簡建平
伍澤濂 林兆光 吳一平

地球之謎

不特此也，目前我們這個已有了悠久歷史的地球，世界科學家們正發現它日在收縮中，這個驚人的發現，是一位在美國陸軍担任繪製地圖的科學家所說的，他說，自一九零九年以來，地球赤道已收縮了半哩有多，他計算的範圍，是由阿拉斯加至西半球的智利，和由芬蘭等地至東半球的南非，這位專家指出，地球赤道的球半徑，則由它的中心點至赤道的半徑，即由它的中心點垂赤道，現在估計起來是陸百七十九萬四千三百三十六碼的長度，這數字和以前的相比，已減少了一百四十萬碼，換言之，現時地球最寬處的圓周，是二萬四千九百零三哩，比以前縮了半哩。

又關于「地震」這是什麼一回事呢地？一般說來，地球的心臟是不停地震動的，此種現象，在地震學上稱為「震脈」，但形成這「震脈」的原因是什麼呢？那就值得研究了，有人認為當強風，激起海上的浪波時，浪波震動了海底的地殼，由於海底地殼的震動，順而延及陸地，這便是成為「震動」的原因，然另一派人的說法又與此截然不同，他們相信由於某種緣故，使因高熱而膨脹的地殼，全體發生不均衡，於是便造成地震的「震脈」，但很多種科學家都說久已認為地震的原因，是由於火山爆發，自然，這也不無道理的，而尚待解決的問題還多着哩！（下）

牙齒為何會腐爛？

牙齒是人體最硬的東西，外層的磁質，硬得和純鋼差不多。牠們的壽命，也比骨頭來得長——骸骨已化作塵土牙齒還是很完整的，可是在現代的生活環境中，牠們却是人體上最易腐爛的東西

照這種情形看來，顯然的，從我們口中吃進去的食物，或者在我們腔中，一定有些東西是使牙齒蒙受重大不損害的。

在我們的口腔中，永恆地充滿着一種我們的目力所看不到的細菌，每次我們吃東西的時候，一小部份的糖和澱粉往往滯留在齒縫間，這種細菌一和糖及澱粉接觸，馬上產生一種酸素，這種酸素對於牙齒的磁質最具有大的破壞力的經過相當的時候，如果我們對於牙齒不大注意，磁質被腐蝕了，牙齒便失去牠們的效能，而且，產生酸素的時間是很快的，普通吃完食物之後卷分或五分鐘之內便發生作用了。

從上述的情形看來，爛牙的起因既然是為我們吃糖和富有澱粉的東西太多那末，為什麼不把這些物品的份量減少？當然，這一點是可以辦得到的。

牙齒們相信，除早晚擦牙外，每次進食之後，即將牙齒洗擦乾淨。是一種很好的習慣，如果能夠養成這種習慣，牙患將大為減少，甚至吃過糖菓或含有澱粉質的東西，用清水漱口，對於防止牙齒腐爛，也有很大的助力，不過，為保護牙齒而增加許多麻煩，人們也會認為是一件苦事而不願意實行的，因此，科學家們只有繼續努力去尋一種更容易可靠的方法，據最近的報道，他們已獲得顯著的進展。

在食水中加入一些弗（從气）化鈉或由牙科醫生在牙齒的上面加上一層這種化學元素的能力，但這種方法，對成年人是沒有多大的價值的。

最新含有磷酸亞（金旁）的牙膏，不獨可以減少口腔中的酸素，而且還可以增加尿素，以增進中和作用。

現在還有一種能夠消滅口中細菌的盤尼西林牙膏，但它只能憑醫生的藥方才可以買到。其實，直至現在，科學家仍然未能找出一種十足可靠的方法，使人類的牙齒，不致腐爛。牙齒是人類健康的關鍵，既然糖和粉是牠的大敵，還是少吃為佳。

塘西花月痕 塘西舊伶 聚瑞鈴 (七四)

第十二節：大老倌坐車演全武行

但「台期」的平均計算，差不多都是一次來港，一次廣州的。可是從前戲班的團結力量，患難相扶，痛癢相關，同舟共濟的精神，環顧目前的班政家老倌，各自為政，不顧同業，甚至極力排擠，眞有霄壤之別，使人不勝浩嘆。粵劇前途，日趨沒落，班業日見凋殘，這一點也是主要的因素，且按下閑話不提

當下碰頭在一起的省港巨型班，足有十班之多，馬上招開聯席會議，應付目前的緊張局面，他們一致議決：在廣州秩序未正式恢復之前，所有留港各班，輪流在四間戲院開演，以調劑各同業的生活，尤其是顧住班主的荷包。往昔「西家」（老倌）方面，很講究「衣食」，十分顧惜東家（班主），雖有「關期」可支，亦不想東家白白虧蝕，此種道德觀念，良有足多。由於各伶畢集，平時因時間上衝突，演出地點不同起便很少碰頭機會，現在無形中因「避亂」，聚在一起，倍感興趣。當時紅極一時的小武，靚覲元亨，靚仙，靚少華，周少保等，情感向來融洽，又且是活潑好動的人物，差不多日夕時相過從，大講大笑。四人之中靚仙和少保更為好勇鬥狠，一言不合，便揮拳相向，他們皆精於技擊，在舞台上「打五色眞軍器」著名，靚仙的「西河會」與周少保的「打死下山虎」，在戲招裏聲明「包喝三個大采」。打眞軍用眞刀及犀利武器，落鄉演劇，往往一出「虎度門」，即發出飛鏢，揮中戲棚的大彬，搖搖欲墜，使人驚心駭魄，若非武工精練，決不敢輕於嘗試。打眞軍的緊張精彩處，和現時盛行的長靠短打北派，大有異曲同工之妙，可惜野雞粵劇傳統武工，近三四十年來早已失傳了。

有一晚，周少保做東道主，設宴共和酒樓，請齊十班台柱歡敘。靚仙和周少保性嗜遊戲，

域埠達權總社

鳴謝經費

一九六六年元月份至六月卅號止

李普聖十元　蘇振燃十元
李　斌　鄭懿坤　吳棟材　周新和嬸
雷睿初　馬存洽　雙林社　每五元
陳錦瑄四元　林景生四元
林兆光三元
李元喜　林穩穩　黃榮蘭　鄭松照
甄錦　鍾宜　林伙　每弍元五
鄭　懷　林穩秋夫人　陳宋夫人
鄧何氏　曹餘登　林進傑　林普安
每弍元
戴金星　崔社旋　鄭家滋　馬三祝
馮雙德　每壹元五
何球壹元　林穩秩夫人壹元

域埠民治黨支部

鳴謝經費

一九六六年元月至六月份止

蘇秋　李普聖　每十元
鄭懿坤　李斌　林景生　吳棟材
周新和嬸　雷睿初　雙林音樂社
馬存洽　馬心民（香油）
林景生　陳錦瑄　每四元
林兆光　何球（香油）　每三元
李元喜　林穩穩　黃榮蘭　鄭松照
甄錦　鍾宜　林伙　每弍元五
李祥　陳宋夫人　曹餘登　林普安
林進傑　每弍元
戴劍星　鄭家滋　馬三祝　馮雙德
每壹元五
何球　馬心民（香油）　每壹元
熱心樂助洪門體育會經費芳名列後
李業森卅元　雷睿初五元　蘇秋三元
林進傑　陳錦瑄　每弍元
馬三祝壹元五

尋人啓事

前妻楊慧娟，帶小女佩玉雲尼出走，音訊全無，如有仁人君子，知其下落者，請函電通告，定予重賞。

雲高華　梁杏球啓
跑路街弍百十弍號

洗熨店宜僱女工

專做櫃面工作，須識講英語兼寫英文。請親到五四四號域多利街面議。

何雅慈油漆

經驗老手
十年專業。經驗豐富。
取價低下。工料上乘。
日電話 876-4575 夜電話 253-9345

宜五百人摘地菓

如有意者請每天下午七点半後與半仔接洽。電話 254-3465 地址 653 E. Pender St.

馬宗雅謝啓

啓者：弟之內子張遂意，年來多病，沾染頑症，屢醫罔效，生命堪危，幸得友人介紹延請名醫梁爵 DR. JOCK LEUNG 及專門剖割聖手 DR. WESTGATE 共同研究病源，施施手術，治理有方，現已康復，惟在院期間，叨蒙宗親戚友兄弟嬸姆妯娌諸姑姊妹友好鄭磷等，諸多關懷，不時蒞院慰問，并惠鮮花慰儀，情深義重，銘感五中，現遵醫囑回家休養，未克個別踵府道謝，深為抱歉，特登報端于數言，藉表謝忱，諸維朗照。并祺

列位身心康樂

菓仔雜貨店出賣

主人因急離埠。割價平賣。每日生意二百餘元。取價六千五百元。另点貨。祇計貨價。不必下定。鋪裏有住房弍個。如合意請下午六時以後電話 261-0840

十大房間住屋

近下埠。栢文區。樓下有三個合法聯房組。堅硬橡木地枱。兩個雙爐。高度土庫。取價壹萬七千五百元。有銀期。與 Marion Stedman, West Coast Rlty. 4077 Main St. 電話 876-8801 晚間 874-1801

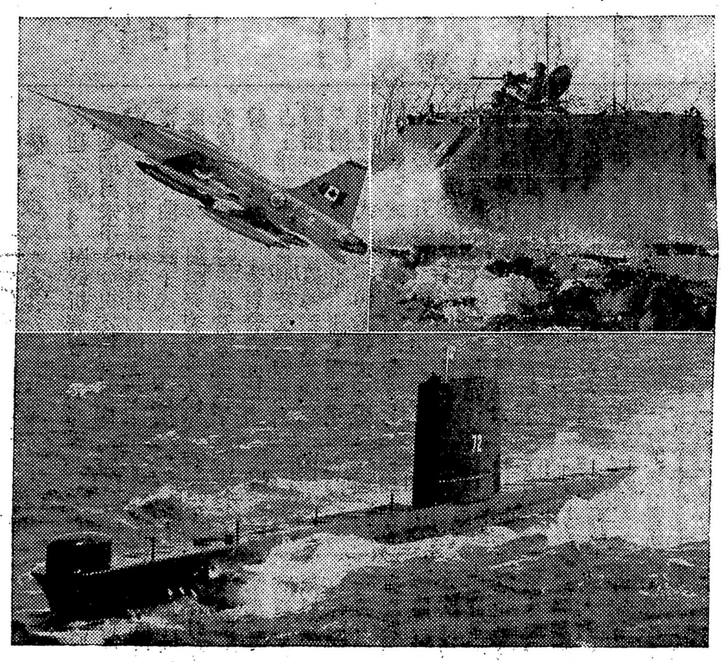
國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯篪　助教林伯笙

加拿大武裝軍備



乃未來的實力

為世界服務····致力和平運動

加拿大武裝軍備

予以一点懷關

中華民國五十五年 域埠達權總社職員表

正社長　周逸經　副　林樹森
正文書　胡福海　副　周炯球
正外交　鄧予才　副　林福嚕
正議長　劉淇浩　副　陳福如
正財政　周伯昌　副　周本初
正監督　林德義　副　梁祐遐
宣傳　雷導耀　黃　棠　廖廣勝
黃社熾　甘煥松　周瑞廣
幹事　鄭　盈　魏　華　趙鴻欣
崔　旋　黎　寬　唐自璉
阮　杰　趙仕照
催收　林福嚕　周炯球
核數　陳　榮　岑榮貴　魏戊秀
慈善　陳　福　陳纘倫
庶務　全體男女社員
評議

中華民國五十五年 雲埠 民治黨支部職員表

正主委　簡建年　副　簡國安
執行委員　銅捷予　吳一平　王華進
呂定國　趙榮義　伍澤濂
陳文彬　周玉生　鄭光益
王權柏　關邦健
候補執委　林兆光　李華英　雷　根
鄭鴻麟　鄭今後　黃啓珉
梅拱學　林福侃　副　胡其光
正監察　宋甘泉
監察秘書　黃鴻新　呂頌韶
監察委員　廖華帝　趙華信　林普安　岑兆英
候補監委　林進傑　余　喜　周慕軾
曹子晉　呂禮庭
秘書　黃啓珉　副　鄭如山
財政　蔣榮漢　周慕顯
曹子晉　許　郁
財政　關邦健　副　李廣榮
鄭光益　周永熾
簡而明　林文振
外交　梅拱學　副　李顯榮
王權柏　簡建業
雷紹箕　林伯勝
組織　林兆光　副　李耀垣
趙毓明　梁杏浣
鄭炎福　林　麟
宣傳　林洪公　副　徐子樂
鄭今後　林岳鑾
李耀樞　林岳生
訓練　岑兆英　副　趙偉常
何發祥
黃　滔
社運　吳一平　副　馬守夫
林雨亭　關伯明
鄭炳光　鄭炎才
文教　李華英　副　林兆光
林文彬
生產　鄭鴻麟　副　鄭官福
鄭榮洽
會計　馬秀英　曹子晉
催收　廖華帝　陳季瀛
慈善　趙華信　岑兆英
庶務　廖仁興　趙社田
正盟長　廖遣喜　副　趙偉常
董事部：蔣安翹　簡國安　林洪公
伍澤濂　林兆光　林普安
盧啓振　林岳鑾　馬鑾民
梅拱學　岑兆英　廖華帝
陳宜談　胡榮忠　羅傳護
蘇光乾　李其銘　龔遠添

域埠達權總社啓事

啓者：本總社現任書記胡福海君。今因身體違和亟宜休養。現由劉淇浩君暫代接理。希冀早日恢復康健。各黨社如有函件來往。請交周逸經劉淇浩接收為荷

亞省餐館出賣

本餐館位于三山埠。地位適中。裝置新型。并有樓上住家。現因人力缺乏。願將全盤出賣連實業出賣。如有僑胞欲營此業者。函商面議均可。

I. B. CAFE, THREE HILLS, ALTA.

綜合新聞

簡氏昆仲擴充業務 創立抵押有限公司

（雲訊）雲埠僑商簡氏昆仲，簡建平，建安，建業等君，創立簡氏傢俬電器行，兼營進出口貨，及簡氏保險事務所，行將十載，信用卓著，忠誠爲僑界服務，素爲中西人士所信任，簡氏昆仲爲適應環境，擴展業務，與西人富商合作，集資組織，「汎省抵押有限公司」（Trans Provincial Mortgage Corporation Ltd.）由卑詩省省議會通過立案，專營各種抵押，投資工業，各種保險及人壽業務，設總公司于雲埠漢比街，八百四十五號，美花大厦七樓，電話：大八五—二九二八，由簡建業君任總經理，華區簡氏事務所改爲分行，由簡建平君主持，照常爲僑胞服務，僑胞購買樓業，或建築大厦，如需貸項，或購買各種保險，歡迎到華區簡氏事務所與簡建平君洽談，當樂意協助一切。

簡氏昆仲乃簡崇澤夫人之公子，建平君爲現任簡氏傢俬電器行及進出口貨公司總理，建安君畢業卑詩大學文學士，諾士大學受封牧師，曾任多城華人長老會主任牧師，現任加拿大籍民駐亞不打省主任聯洛官，建業君畢業卑詩大學商學士，爲簡氏保險事務所總理。

六十八歲老人留意

（雲訊）在加國居住的六十八歲以上的老人們，現在已經有資格申請他們的每月七十伍元養老金，故此凡是六十八歲的老人們，應該立刻申請，申請表格，可以在各郵局領取。

世界足球爭霸賽訊

（英國倫敦訊）世界足球爭霸戰，各球經過三日來之對賽後，昨日已宣告休息一天養傷，今日又重燃戰火，計今日各場對賽如下：烏拉圭對法國，瑞士對西班牙，巴西對匈牙利，北韓對智利

欖球季節比賽消息

（特訊）欖球（又稱足球）之季節比賽，已定本月尾展開，東，西各組球隊經過三星期來入營集訓後，有些球隊已掀起了賽前之預賽，上星期卡城士担必展覽會閉幕前夕，點城隊會戰卡城隊，是役卡城以十三比七勝，又沙省隊昨開始東征，以廿三比十七勝滿地可，昨晚以十比十九敗走加京，同時去年固李杯盟主之坎問頓虎隊與多城隊碰頭，多城隊以四十一比廿七勝。

而本省獅子球隊自七月一日在雲島葛汝埠集訓，已屆兩星期，集訓已告期滿，定今日返抵雲城，以便星期大晚在帝國球場分隊組織，以便球迷一新今年獅子隊之新面目。

聲光社映文藝巨片「秋葉盟」感動天地

（雲訊）聲光社本周日（十七）放映文藝倫理巨片「秋葉盟」，係吳君麗，胡楓主演，片中充滿人情味，詩酒琴棋，美人垂盼，共會瑤池，山盟矢誓，愛憎高於一切，不幸禍起蕭牆，骨肉相殘，境遇可憫，劇力千鈞，動肺腑，同場加映「九九九毒天鵝」，羅艷卿，吳楚帆主演，電影皇帝吳楚帆，大演工夫，又本周六（十六）放映三套時裝古服名片，㊀「四海一家親」，林鳳，羅劍郎，㊁「釵頭鳳」，吳君麗，任劍輝，㊂「萬世流芳張玉喬」，鄧碧雲，陳錦棠，名戲名伶，相得益彰云。

本年十二月市選訊

（雲訊）本年十二月份，爲市選之月份，今年是選舉市長及市參等。

前報告也許會有加國四大政黨的政客參加，可是今日四大政黨均公布，彼等不擬參加市選的活動，故此市選仍然照舊進行。

青年犯罪者已減少

（雲訊）雲市警局長布夫氏，於昨日對警察委員會報告謂：上月的青年犯罪者已經減少了百分廿五。

彼謂：據專門管理及青年犯罪警隊之報告，對于青年犯罪之情況已經管理得宜，有滿意的表現。

六月份有一百八十九名青年犯罪，其中一百七十八名爲男孩子，及十一名爲女孩子，他們的被捕罪名，是不包括交通犯罪在內。

五月份的紀錄是二百三十宗。

彼指出：青年犯罪者之減少，是因爲青年警隊之主持者，企圖令到青年正常活動頻繁，減少犯罪的機會。

在夏季之時，警局方面，則着重於海灘方面的青年活動，因爲夏季之活動是在沙灘，故此乃不得不而注重在該方面去。

高明方翁出殯榮哀

（雲訊）本埠僑商高明方翁逝世消息，經誌前報，喪事得岡州會館執事協助辦理，於本月十二日下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，由牧師譚志天主持，領衆起立靜默誌哀，祈禱讀經，講述人生眞諦，并代表孝眷答謝，旋由岡州會館主席梁春廣獻花，執紼者依次向高翁遺容行最後相見禮，由趙榮義，廖伯良，林西屏，吳天賜，馮賢接，高文楨，扶柩登車，由交通警察先導，道經高翁府上，稍停致祭，直送去海景墓園，如儀安葬，花圈數十座，素車十餘輛，備極榮哀，其孝眷在桃園酒家治素殮，酧謝送殯執紼者云。

今日天陰
或有驟雨
高溫度七十 低溫度五二

翔風太極拳社
專門練習
太極拳實用法
時間：星期一、三、七時半至十時
葛都華街五百號 500 CORDOVA ST.

宜炒鑊一名
如意者請于下午四時電話 433-8271

西人雜貨舖平沽
因事急離埠。舖內有房居住。貨品連傢具只取價壹千五百元。請電話接洽。
Mrs. Etchison 327-5429 733-0566

餐館生意出賣
經營外賣生意。理想地点。取價現欵六千五白元。僅照成本。致函 Box 104, Burnby 1, B.C 預約洽商。

餐館生意或連柏文樓
位於雲島工廠市鎮。殘館架士用具齊備。八月一日可以接管。兼 部時代化傢俬。八組租賃柏文。位於殘館地点。有經營殘館生意。或有智慧投資者良機。自動熱水暖氣。地点適中。位於政府碼頭。可以分別承賣。取價平。予以適合者相宜銀期。請與業主洽商。電話 (112) 531-2547 or RE 3-7881 or No. 8 14435 Marine Dr. White Rock, B.C.

巨型雜貨店生意出賣
位於第四街夾 ALMA 每月生意超六千元。因意外事迫要出賣。有一千三百方尺以上舖位。另有千二百方尺蘆棧。兼大冰房。僅須定銀四千四百元 另存貨約值九千元。用具均好。請即電話 266-9266 與 Mr. Janzen 洽商。Wallace & Mackay Agencies Ltd. 684-5935（日夜應命）

關國昭謝啓

弟今因身体不和，無能行動，回港調理。荷蒙各兄弟親朋戚友，厚贈禮物多多，未克踵門拜別，謹此數言，以伸謝忱。

洪門美洲總部加總支部體育會聯席會議

爲通告事：本黨美洲總部與駐加總支部及雲埠洪門体育會，定期於吉月十六日（星期六）下午八時，在本黨部禮堂召開聯席會議，報告黨務概況及進支等等，并有其他事項磋商，統請本黨三級職員暨女體男女黨員依時蒞會，共決進行，是所至盼，此告。

洪門民治黨美洲總部 加總支部 洪門体育會 同啓
中華民國五十五年吉月十二日

雲高華新書局
英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選釋中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 孟君著壹元四五
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
黯黯的小湖 戴娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨偶式元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手册 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至四各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手册七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
一劍盪江湖卅五册金童十式元式
迷宮魔劍廿册 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六册伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式册諸葛青雲四元式
斷腸刃九册倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六册柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿册 方琪 十元
幽靈谷八册 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六册 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二册伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七册牟松庭叁元四
血海殘魂廿册孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹册諸葛青雲叁元八
血洗雀龍潭十二册鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九册金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 聲色犬馬九毫 何行
岑凱倫著壹元壹毫
艷陽無限好 白衣著 壹元壹五
女人的買賣 吃月亮的人元四依達
斗室元三

故宮春秋畫册精庄 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 月摹彩色 漢英對照 壹元五

大批樓房柏文產業平賣
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

㊀華新舊住家屋。四大睡房。土庫另有廳房厠所。近巴士學校。位於緬街夾十六街左右。問伍澤濤
㊁華埠晤怕拆觀屋。西人業主。三睡房在層。新電火線。自動暖氣。十庫另有房。詳情問鍾天賜
㊂緬街五年新三睡房大屋。屋內全部新地氈。比新屋更靚。業主因事急讓。詳情問伍澤森
㊃平觀新屋。打蘭夫巴士可到。全屋大廳房。高爽土庫。新型車棚。祇賣壹萬七千九百。問伍澤濤
㊄近華埠大廳房觀住家屋。西人業主。九千五開價。面對公園。步行十多分鐘可到本埠。鍾天賜
㊅一廳兩睡房。五年新。近域多利街。屋內舖有地氈。土庫建有睡房廚房和客廳。並有陽台和停車位。開價萬五元。極抵買。欲購從速。伍澤森
㊆十五街及菲沙街附近。六睡房平觀住屋。若果改屋間。全價祇一萬零九百。伍澤濤
㊇裝可變成合法孖屋。每日生意五百元大型雜貨舖。連賣
㊈生意連賣業。每日生意五百元大型雜貨舖。連賣
㊉自己住四廳房另三組聯房賃白七十元。近埠。鍾天賜
㊊喜士定與乃磨街附近。十年新孖屋。每組四廳房。水電煖氣賃客自理。取價式萬一千。伍澤濤
㊋喜士定街。內一組有三睡房。最合業主自住。易管理無空租。每年收租逾萬。業主不在埠。平賣八萬五千元。詳情問伍澤濤
㊌幾年新華麗一組稻文樓。每年收租四廳五元。時時賃滿。西人業主。三萬八千九鍾天賜
㊍置業良機。永無空置之虞。開價四萬餘元。請問伍澤森
㊎西區商業樓。四個舖位四組稻文。取價七萬五千元。西人業主官銀。有價講。詳情問伍澤濤
㊏喜士定街活活白貨公司附近旅店。四十餘房。潔淨賺。店主年老急賣。萬餘元。詳情問伍澤濤

伍澤森

伍澤濤

司公限有梳燕業實專
伍澤濤 黃秀英 專務所
辦事處電話 MU. 2-5284
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭滿福 HE 4-2219
閱報見此本號或電話本號請，查出字樓文柏家屋新住家有接待每日

代理藏樓
火燭。盜竊。搶劫。打鬼。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院
【電影社】
七月十六日（星期六）
一、「海一家親」林鳳 游娟 羅劍郎
二、「釵頭鳳」任劍輝 吳君麗 譚蘭卿
三、「萬世流芳張玉喬」鄧碧雲 陳錦棠 鳳鳴興
預告：「苦命女雪夜尋夫」鄧碧雲 鳳鳴女 羅劍郎
七月十七日（星期日）
首次放映大成公司出品文藝倫理巨片
一、「秋葉盟」吳君麗 胡楓 林蛟 兩情纏綿 秋葉盟 彈奪弟婦 不仁哥哥 虛境堪憐
入門見妒 「九九九毒天鵝」吳楚帆 李清

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
大量新貨
應時運到：
拾淨糯米．水草粽葉．
去殼綠豆．大紅咸蛋．
新栗肉干．五彩皮蛋．
鮮明蝦肉．合時水貨
全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石、錶仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣，價錢相宜。
携此告白來即以九折計。
現值富有經驗華青坪。在本公司修整鑽觀部服務。工作優良。價錢克己。
真市定街東七十七號車詩押舖廣告

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛三仙
最近美赤在港找換— 五元七毛三仙
今日香港酒價 每百換加幣壹十八元八毛五
華務部司理：馬錦華啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。
百餘種美麗膠花到步。賤價發售。
適合家庭，餐館，及各種裝飾。
華麗美觀，保證經濟耐用！
簡氏有限公司
1035 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724